

# Manga

## « *L'acteur sur la route de sa voix* »



[doublage@merasnetwork.com](mailto:doublage@merasnetwork.com)

# Objectifs

## « L'acteur sur la Route de sa voix » Pack Animé-Manga

### *Une formation pour appréhender toutes les subtilités du animé-manga*

- > Découvrir votre voix et vous familiariser avec les particularités des différentes techniques et ses contraintes
- > Les surmonter et laisser votre personnalité prendre l'espace et l'ampleur nécessaire pour doubler
- > Lâcher prise, avoir confiance, comprendre les diverses postures face au micro
- > Donner du sens aux scènes en faisant émerger votre talent émotionnel

# Programme

- > Comprendre les codes particuliers de du Manga & apprendre le vocabulaire (*énergie, sonoriser, chuchoter-porter, balai, bouches ouvertes...*)
- > S'adapter aux mouvements de lèvres différents et à l'absence de « synchro labiale » en milieu de phrases
- > Etre opérationnel à l'issue de ce stage

# Nos règles de vie

Engagement

Entraînement

Droit à l'erreur

Bienveillance

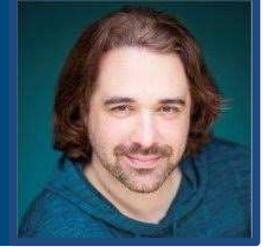
Écoute

Confidentialité



# Grégory LAISNE

Formateur – Directeur Artistique – Spécialiste du MANGA



*Formation de comédien aux Cours Viriot, doublage en tant que comédien durant plusieurs années et 10 ans de Direction Artistique en animés Manga.*

*Nombreux voyages au Japon et visites de nombreux studios d'animations et studios de doublage sur place.*

## DOMAINES D'ACTION

### ▪ Directeur Artistique

- Viz Media Europe
- Kana Home Vidéo
- @anime
- Netflix
- Factoris

- Formateur & Coach, spécialiste du **Manga**  
**Exclusivité Meras Network**

## REFERENCES

*Plusieurs dizaines de séries animés japonaises (mangas) ainsi que de nombreux films et séries dites « live » .*

### Quelques exemples :

Forest of Piano, One Piece, Fairy tail, Rezero, Rinne, My Hero academia, Hunter x Hunter, Baki, L'attaque des titans, Yokai Watch, Black Butler, Black Clover, Assassination classroom, Dc's legend of tomorrow, Le renard, American horror Story, Les enquêtes de Morse, The Clapper, The kissing booth, Weeding March 2 & 3...

# Bruno MEYERE Directeur Artistique - Formateur - Consultant – Coach Spécialiste du MANGA



## DOMAINES D'ACTION

*Formation de comédien d'Art Dramatique aux Cours Viriot, doublage en tant que comédien durant plusieurs années et 15 ans de Direction Artistique en animés Manga.*

**Anglais et japonais courants** (Licence de japonais)

- **Directeur Artistique**

*Depuis 2008, Série, Téléfilm, Animation et Manga (expert)*

- **Formateur & Coach, spécialiste du MANGA**

**Exclusivité** Meras Network

## REFERENCES Studios Paris

**Elite** (Netflix), **Peaky Blinders** (Arte - Netflix), **Les enquêtes de Murdoch** (France TV), **Graceland** (20th Century Fox), **Suits** (Série Club), **Deception** (TF1), **Rise Of The TMNT** (Viacom/Nickelodeon), **Dragon Ball Super** (TF1 – Toonami), **Kuroko's Basket** (Netflix), **Les Tortues Ninja 2012**, **Catfish** (MTV), Best Ink saison 2 & 3 (AB Groupe)  
Seul au monde (Discovery), **Cauchemar en cuisine** (W9)

# Animé Manga



# Ce qu'il faut retenir





# Définition

- > La technique de base du doublage d'animé manga (*animé japonais*) est identique à celle du doublage des films et séries dits « Live ».
- > Cependant, pour doubler correctement, il est nécessaire de connaître parfaitement leurs codes particuliers et propres à leur pays d'origine.



## Points essentiels à retenir

- > Un point essentiel à retenir pour bien doubler un manga : **L'ÉNERGIE** à mettre systématiquement dans son jeu (*même dans les scènes calmes et/ou d'émotions*). Celle-ci est encore plus importante que pour le doublage des films et séries.  
  
« Lâchez-vous » au maximum ! Donnez du son, de l'énergie et du jeu ! Il sera toujours plus facile de « gommer » ce qui est en trop.
- > Parce que ce sont des dessins animés, il est difficile de détecter et de restituer les bonnes émotions du personnage à doubler. Il est donc important de bien analyser l'ensemble de la scène et d'écouter les consignes du Directeur Artistique.
- > Ne cherchez pas à imiter le doublage japonais : les codes de jeux des deux pays sont très différents !

Les comédiens japonais apprennent à « **surjouer** » les dialogues, alors que les comédiens français apprennent à **jouer** les dialogues le plus **naturellement** et **sincèrement** possible.



## Plan d'action



- > Apprendre à **doser l'énergie** à mettre dans les dialogues selon la situation
- > Travailler la **diction** avec les **termes spécifiques** présents dans les animés manga (*les noms japonais ne sont plus « francisés » comme avant*)
- > Travailler la **modulation** de sa voix afin d'être capable d'interpréter un maximum de personnages différents
- > Etre à **l'écoute** de ses partenaires pour que les personnages interprétés « se répondent » avec pertinence à l'image

**YES**  
**YOU CAN!**



## Organisme de Formation

Certifié QUALIOPFI par ICPF & PSI

[meras-network.com](http://meras-network.com)

[doublage@merasnetwork.com](mailto:doublage@merasnetwork.com)

